

Jówelu

¹ Ṗwaa bụ ozi, Ojejoje ziru Jówelu Petuwèlu.

Igube abyà ogù

- ² Unu nukwaa iphe-a;
 unubé ndu bụ ogurenya!
 Unu gebekwa nchị;
 unubé ndu bu l'ali-a l'unu ha!
 Egbe iphe Ṗwaa;
 ?o mejehawaru l'oge nk'unu?
 ?T'o mejehawaru
 l'oge kẹ nna unu oche phẹ?
- ³ Unu kóoru iya ụnwu unu!
 T'ụnwu unu kóoru iya
 ụnwu nk'ephe;
 ụnwu nk'ephe akóoru iya
 ọgbo ophu abyà nụ.
- ⁴ L'iphe o-tsü-dududu igube taphodoru;
 bẹ utso-igube byaru bya ataa.
 Ophu utso-igube taphodoru;
 bẹ ọ-kfụ-kpudakpuda igube byaru bya ataa.
 Ophu ọ-kfụ-kpudakpuda igube taphodoru;
 bẹ mkpakparamatsụ igube byaru bya ataa.
- ⁵ Unu tehu etehu;
 unubé ndu mée guderu;
 wata ekwa!
 Unu chia mkpu; unubé ndu mée!
 Unu kpoo mkpu kẹ lẹ mée ọphungu ono
 b'a lófuwaru unu l'ọnú!
- ⁶ L'o nweru mba, byaru bya afüaru ndu ali mu.

Ndu ono bụ ndu ike;
 ọphu aagütadu ẹphe l'ogu.
 Eze, nọ ẹphe l'ọnụ dükota l'ọ bụ k'agụ;
 ẹpyi, nọ ẹphe l'ọnụ adụ
 l'obu ẹpyi nne agụ.*

- ⁷ O ripyawaru mgbo vayịnu mu;
 bya emewa oshi figu mu;
 yọ bürü iyi.
 O swashịwaru iya úgbò tufashia;
 ẹkali iya achakota oswi kpalaakpala.
- ⁸ Unu gụa aphụ l'ọ bụ
 nwamgboko, yeru uwe-aphụ,
 l'agụ aphụ nwoke, abya okfu iya.
- ⁹ Ngweja-nri;
 mè lè ngweja-mèe;
 bẹ gvụwaru nụ l'eze-ulo Nchileke.
 Ndu achijeru Nchileke ejá nọ l'aphụ;
 mbụ ndu ono, ejeru Ojejoje ozi ono.
- ¹⁰ Okfu, a kɔshiru akoko bükotawa iyi.
 Ali gbe agụwa aphụ;
 kẹ l'iphe a kɔru iya mebyishihuwaru.
 Mèe ọphungu tashịihuwaru;
 to nwehe iphe atatajẹ lè manụ olivu.
- ¹¹ T'ọnụ kpokwaa unu okfu;
 unubẹ ndu akọ okfu!
 Unu kpoo mkpu;
 unubẹ ndu akoje vayịnu!
 Unu gụa aphụ witu;
 mè balị unu;
 kẹ l'iphe e meberu l'okfu yifukotaakwaru.
- ¹² Oshi vayịnu kpɔshihuwaru nkụ;

* **1:6** 1:6 Aph 9:8.

oshi figu anwükotawa kpaa.
 Oshi ütara-okumu;
 mē nkfü; ọwaa ụdara;
 mē l'iphe bụ oshi,
 nökota l'egu l'ọ ha
 kpoşihuwaru nkü;
 kẹ l'iphe emeje t'ehu
 tsö madzü ẹna
 nwükotawaru kpaa.

Ízurèlu; unu kwaa izimana.

- 13 Unu yee uwe-aphü;
 wata ọgu aphü;
 unubę ndu achijeru Nchileke ejá!
 Unu kpoo mkpu;
 unubę ndu ono, anoduje eje
 ozi l'enya-ngwěja ono!
 Unubę ndu ono,
 nō l'ifu Nchileke mu eje ozi ono;
 unu yee uwe-aphü
 nökota ẹnyashi kpamu;
 kélé ngweja-nri;
 mē ngweja-mée;
 b'e te gudejehedu abya l'ulo Nchileke unu.
- 14 Unu raa ya arara t'a swiaru
 Nchileke aswisiwi, du nsö!
 Unu tua ndzuko, a-dürü Nchileke iche!
 Unu kukobe ndu bụ ogurenya;
 mékpo iphe bụ ndu bu l'ali-a l'ọ ha;
 t'ephe dzukoo l'ulo Ojejoje, bụ Nchileke unu;
 raa ékwa raku Ojejoje.
- 15 Haa! Ege mbóku ono onanu
 a-dükwanu; kẹ l'eswe
 Ojejoje dükwa ntse.

O bụ mboku,
Okaribe-Kakota-Ike
e-mebyishi iphemiphe ọbule.

16 ?To gbadụ ayi l'ifu
teke nri bataberu l'ulo Nchileke ayi;
bya agbaa ayi l'ifu
teke ẹhu tsọ-beru ayi ẹna;
ayi etee ẹswa l'ulo Nchileke ayi.

17 Iphe a kuru akụku
l'alị kpọshihuru nkụ.
Iphe bụ ụlo nri
adaburu ophorokpo;
Ọba, nọnu adakpọshihu;
kẹ l'iphe e meberu l'alị yifuru eyifu.

18 Unu lewaru ege eswi atsugbaa ude;
elu l'ara nmaa nmaa;
kẹ l'e to nwedu nri,
ephe e-ri;
mbụ jeyekpo l'atụru;
bẹ tuko nodu l'iphe-ehuka.

19 O kwa nggube Ojejoje;
bẹ mu araku;
kẹ l'èke anụ atajẹ nri
l'echi-egu; bẹ ọku dzufuwari;
mbụ l'iphe bụ oshi, nō l'egu ono;
bẹ ọku kefuwaru;

20 Anegu-egbudu tsotsua
l'atụ henguhengu l'achọ ngu.
Iphe bụ nggele, nọnu;
bẹ tashịhuwaru nụ;
ọku adzufuwawa ẹke elu atajẹ nri.

2

Igube, etsu gbigbigbi

- 1 Unu gbua ụpyoku lę
Ugvu Záyọn!
Unu echia mkpu-ogu
l'ugvu mu ono, dụ nsø ono!
T'iphe bụ ndu bu
l'ali-a nmakwaa kpakpakpa;
kè l'eswe Ojejoje abyakwa;
mbụ l'o ruakwaru eruru.
- 2 Mbóku ono a-gba ọchi;
dükota gadzügadzu.
Mbóku ono;
bẹ ūrukpu a-phukputa ekemeke ọbule;
ọchi agbakota dündurudu.
Ikpoto ndu soja,
ndu ike nọ awụ gidigidi
atsø nyikunyiku abya
l'ọ bụ ọchi nchi-abohu
sakputaru eli eze ugvu;
mbụ egbe iya ophu
ta dübudua keshinu ndiche;
ophu ọ byadụ adụ l'ogbo ọphu abya nụ.
- 3 Oku nọ ẹphe l'uzo ifu
l'ekepyashi iphe ekepyashi;
nodu ẹphe l'azụ l'enwu phophopho.
Ali, nọ ẹphe l'ifu dulephu
l'ọ bụ mgbabu Ídenu;
l'uzo azụ bụ echị-egu,
daburu ochobo;
tọ dụ iphe anahuje ẹphe anahu.
- 4 Ẹphe gbaru ụgbugba ịnya;

l'akfụ karagidingu
karagidingu l'ọ bụ
inyá-ogu.

⁵ Igidi ẹphe dulephu
l'ọ bụ igidi ụgbo-inyá;
l'èke ẹphe akfụ
gidimu-gidimu l'eli ugvu.
Igidi ẹphe dulephu l'ọ bụ
Ọda ekperima, ọku adzụ;
mbụ l'ọ bụ ikpoto ndu soja,
a chikoberu ọnụ gude eje ogu.*

⁶ Iphe bụ mbakeshi,
phürü ẹphe anoduje ata chichichi.
Iphe bụ onye phürü iya nụ
alajeru iya ẹhu iche.

⁷ Ephe eshigabeje k'ogu
l'ọ bụ ndu ike ka l'ogu;
l'enyije ụpho-mkpuma l'ọ bụ ndu soja.
Ephe akpoje giriri; l'adzọ eje;
ophu ọ dudu onye ahaje
eka iya nk'iya;
shia ẹka iya ọdo;

⁸ tọ dù onye akwajé ibe iya akwakwa.
Onyenonu akfujeru jíngu l'adzọ eje.
Ephe adzoje je adajahu ogu;
ophu ẹphe ejebedu vudo.

⁹ Ephe ezechuje zeba lẹ mkpükpu;
l'enyi ụpho-mkpuma gòdógòdó;
nyitsua nyiba l'ime ulo;
shi lẹ windo bahụ
l'ulo l'ọ bụ ndu iphura.

* ^{2:5} 2:5 Àph 9:7, 9.

- 10 Mgboko anmakota ẹphe
jijiji l'ifu.
Akpmigwe l'anma yikayika.
Enyanwu yele ọnwa agbakota ọchi;
mkpô-kpodo ta fuhe.[†]
- 11 Ojejoje nō ndu soja iya l'ifu
l'ekfu iphe eme nụ;
kèle ndu aluru iya ọgu
bu 'aguta aguta; ege ono;
bẹ ike dù ndu,
emeje iphe o kfuru.
Eswe kẹ Ojejoje
bükwa oke uboku; dù egvu.
?Bu onye ha k'okpofu iya l'ifu?[‡]

Unu kpuhaa obu unu

- 12 Ojejoje sụru:
“Lẹ nta-a bulekwaas ẹgwa.
Unu gude obu unu l'ọ ha lakfuta iya!
Unu swia aswisiwi;
gude ékwa; daa ẹhu lata!”
- 13 Unu lajaa obu unu;
haa ọlaja uwe!
Unu lakfuta Ojejoje,
bu Nchileke unu;
kẹ l'oomeje eze-iphe-oma;
ege ono b'ọ phuje imiko!
Ẹhu te eghujedu iya
eghughu ẹgwegwa.
N-yemobu nk'iya
aburu 'o nwe agwugwu.
Ege ono b'ẹ tọ tujedu

[†] 2:10 2:10 Àph 9:2. [‡] 2:11 2:11 Àph 6:17.

kparara ome tẹ madzụ jee iphe-éhuka.

14 ?A maru m'ọo-ghakọbe
phụaru unu imiko;
mbụ goru ọnụ-oma nụ unu;
meeru unu iphe-oma;
mbụ nụ unu nri; mẹ mée,
unu e-gudeje l'agwa Ojejoje, bụ Nchileke
unu.

15 Unu gbua ụpyoku ọbu lẹ Ugwu Záyọnū!
Unu raa ya arara t'a swiaru
Nchileke aswisi, dù nsọ!
Unu tụa ndzuko,
a-dụru Nchileke iche.

16 Unu chikobe ndu Ízurèlu l'ekalanu!
Unu emee tẹ ndu, byaru
ndzuko ono dù nsọ!
Unu kukobe ndu bụ ọgurenaya;
unu achikobe ụnwegirima;
mẹ ndu ọphu eechekwadu ẹra!
T'onye lụru nwanyi
k'ophungu hakwaa
mkpura iya lufuta;
nwanyi, a lụru k'ophungu
ahaa mgbalabụ iya!

17 Tẹ ndu, achijeru Nchileke
eja, bụ ndu ejeru Ojejoje ozi raa ekwa
lẹ mgbaku nwulo, eeshije
abahụ l'eze-ulọ Nchileke yele ẹnya-ngweja.
T'ephe kfua; sụ:
“Nggube Ojejoje;
phụnuaru ndu nke ngu imiko!
Be emekwa tẹ ndu ono,
 bụ ọkè-iphe ngu ono

buru iphe ee-gude eme
 iphe ọchi!
 T'ephe ba bụ iphe mbakeshi
 nonu e-gude atụ mgbọnu.
 ?Nanụ ege ee-me t'a
 wata okfuru ndu Ízurèlu:
 'Bu awe; bẹ Nchileke unu ọbu nọ?' "

Qnu, Ojejoje e-ye

- 18 Ono teke Ojejoje a-wata
 oko okopho l'okfu ेहु
 ndu ali ono, bụ ndu nk'iya ono;
 bya aphụaru ndibe iya imiko.
- 19 Ojejoje eyeeru ẹphe ọnụ; sụ:
 "Ya evutaakwaru unu nri
 yele mée ophungu;
 mē manụ olivu
 Ya a-nụ iya unu; nụ iya k'etsutsu iya.
 Ya te emehedu unu t'unu
 buru iphe iphe bụ mbakeshi
 e-gude l'eme ọnụ-ochi.
- 20 Ya a-chị-mihuru unu
 ndu soja ono, shi l'uzo
 isheli ono achị-mihu;
 mbụ je achịru ẹphe ye
 lẹ kpokpokirikpo ali,
 ẹ-te nwedu iphe nọ iya nụ.
 Ogbo ivuzo ọgu ẹphe;
 bẹ ya a-chịru ye
 l'eze ẹnyimu uzo
 ẹnyanwu-ahata;
 chiru ndu ikperazụ ọgu ẹphe
 ye l'eze ẹnyimu uzo ẹnyanwu-arịba.
 Nshishi odzu ẹphe

a-nodu achị madzụ oso.”

Iyee. Iphe Ojejoje meru pakwaru ẹka.

- 21 Ba atsushi egvu nggube ali Ízurèlu!
T'ehu gbe tsọ-chia ngu ẹna; nggu etee ęswa;
kẹle Ojejoje; bẹ mekotawaru iphe ha nshinu.
- 22 Unu ba atsushi egvu unubẹ anụ, bu l'egbudu;
kẹ l'èke unu atajẹ nri,
nọ l'echi-egu abyawa oruta iru.
Oshi abyawa ọmishi nebyi.
Oshi figu yele vayinu
abyawa ome ike ẹphe.
- 23 Ehu tsọje unu ẹna;
unubẹ ndu Záyonu!
Unu tee ęswa Ojejoje,
bu Nchileke unu;
kẹ l'o chìwaru mini adada ọdungu,
bụ iphe o gude aguru unu nvụ.
Ọ watawaru ochishiru unu mini;
mbụ o chì mini ọdungu;
mẹ mini udzu-mini
ege o shi achijehawa iya.
- 24 Eke, eetsuje witu; bẹ witu
e-mekochaa ji.
Iphe eeyeje mée;
bẹ mée ọphungu yele
manụ olivu e-mekochaa ji;
l'awụshihu awụshihu.
- 25 “Yébe Ojejoje a-kfụa
unu ugwo k'afa ole mole
ono, igube takotaru iphe unu ono;
mbụ oke igube;
igube ndu ọgbo lanụ iya;
mẹ ndu k'otsu-dididi iya;

mbụ ndu soja iya ono,
ike dù, ya yeru tṣarū unu ono.

- 26 Unu e-nweru iphe unu
a-nodu eri t'ephō ji unu;
nwee k'etsutsu iya.
Obenu l'ọ kwa Ojejoje,
bụ Nchileke unu;
bẹ unu e-tu ẹpha;
mbụ onye ono, meru unu
iphe dù biribiri ono.
Ndibe iya; bẹ ya te
emehedu iphe-iphere ọdo.
- 27 Teke ono; bẹ unu a-ma
lẹ ya nọ-a lẹ Ízurèlu;
maru l'ọ bụ iya bụ Ojejoje, bụ Nchileke unu;
l'ẹ tọ dudu onye ọdo, nonu.
Ophu iphere 'abyadu bya eme ndu nk'iya ọdo.

Eswe Ojejoje

- 28 "E -metsua; bẹ ya a-wụta Ume iya;
wushi iphe bụ madzụ.
Unwu unu ndu k'unwoke;
mẹ ndu k'ụnwanyi
e-kfuchiru Nchileke;
ndu bụ ogurenanya unu
a-ro nṛo;
ụnwu-okorobya unu aphụa àphụ. §
- 29 Mbọku ono;
bẹ ya a-wukwaphu Ume iya
l'ehu ndu ozi iya ndu k'unwoke;
mẹ ndu k'ụnwanyi.
- 30 Ya e-koshi iphe-ophulenia l'igwe;

§ **2:28** 2:28-32 Ndu 2:17-21.

koshi iya lę mgboko kpamukpamu.
 Aa-phụ mee yele ọku;
 mệ ọkpo-tütü ẹnwuru-ọku.

³¹ Ee-eme ẹnyanwu;
 t'ọ gbaa ọchi;
 mee ọnwa t'ọ bürü mee; temanu yo rua;
 mbụ oke ụboku Ojejoje ono,
 a-dụ egvu ono.*

³² Iphe bụ onye kpo-kuru
 ẹpha Ojejoje; bẹ aa-dzota;
 kélé ndzota a-nọ lę
 Ugwu Záyọnú;
 mệ lę Jerúsalemu, bụ ege Ojejoje kfuru iya.
 Ndzota ono a-norù ndu
 a-wafunu,
 bụ ndu Ojejoje kuru.”†

3

Ikpe, ee-kpe iphe bụ mbakeshi

¹ “O -rulephu mbóku ono,
 mbụ teke yébe Ojejoje
 e-dobephu ndu Júda;
 mệ ndu Jerúsalemu
 azụ l'ọnodu oma ẹphe;
² bẹ ya a-chịta iphe bụ mbakeshi;
 chịta ẹphe jeshia lę
 Nsùda Jehoshafatu.
 O bụ l'éké ono;
 bẹ ya a-nodu kpee ẹphe ikpe;
 kẹ ndu ono, bụ ọkè-iphe iya ono;
 mbụ ndibe iya, bụ ndu Ízurélù;

* **2:31** 2:31 Àph 6:12. † **2:32** 2:32 Róm 10:13.

ké l'ephe chikashiru ephe;
 ephe edzuru iphe bù mbakeshi;
 bya eworu alí yébe Ojejoje kee.

³ Ephe tñru énwa gude kee ndibe iya;
 bya egude ụnwú-okoro
 gbata ụnwanyi ọkpara;
 bya ereshia ụnwú-mgboko
 gude gaa mée; t'o buru l'ephe angúa mée.

⁴ “?Bù ngunu; bę unu a-guru nü iya; unubę
 ndu Táya; mę Sayidonu; mę iphe bù unubę
 ndu ọnu-ogo Fílisutiya l'unu ha? ?Bù iphe ya
 meru; bę unu akfù iya ugwo iya tòo? O -
 bùru l'o bù ugwo; bę unu akfù iya; bę ya e-
 kwo-o gburumu; mee ęgwegwa bya eworu iphe
 unu metaru tukobe unu l'ishi; ⁵ ké l'unu wotaru
 mkpola-ócha; mę mkpola-ododo yébe Ojejoje;
 bya egwoo ęku iya ndu ọphu katsùa mma je
 akube l'ulo nte unu. ⁶ Unu chítaru ndu Júda;
 ephe lę ndu Jerúsalemu je eree ndu Girísu;
 k'ophu ephe a-nodu ote-ęnya l'alí ephe.

⁷ “Ya e-je edulata ephe l'ęke ono, unu chíru
 ephe je ereshia ono. Iphe ono, unu meru ephe
 ono; bę ya a-byabę unu l'ishi. ⁸ Ya a-chíta ụnwú
 unu: ndu k'unwoke; mę ndu k'ウンwanyi reshia
 ndu Júda; ephe achíta ephe ree ndu Sabiya, bù
 ọha, kwata nödu l'ęke, teru ęnya.” Ono iphe
 Ojejoje kfuru ndono.

⁹ Unu kfukwaaru iphe bù
 mbakeshi t'ephe
 kwakòbekwa k'ogu!
 Unu mekwaa té ndu ike
 ọgu nö wü-lihu!
 T'iphe bù ndu ọgu

wūritakwa ntse bya ọgu!

¹⁰ Unu kpükwa ọgu unu t'ọ bụru ogu-mbeke!

Unu akpụa nkogo unu t'ọ bụru ara!

T'onye ike gvüru sükwa:

“L'ike nöokwa iya nta-a!”

¹¹ Unu dzukobekwa;

iphe bụ mbakeshi!

Unu shi l'ekemeke Ọbule
bya edzua l'èke ono!

Nggube Ojejoje;
menua tẹ ndibe ngu,

bu ndu ọgu

shi l'imigwe wü-zita!

¹² “T'iphe bụ mbakeshi delihu;

tsorù nyíku nyíku laa

Nsüda Jehoshafat;

ké l'ọ bụ l'èke ono;

bé yébe Ojejoje a-nodu

kpee iphe bụ mbakeshi, bupheru iya
mgburumgburu ikpe.

¹³ Unu chilishia mma unu;

ké l'iphe e meberu l'alị chaakwaru.

Unu bya adzoshia akpuru vayinu ọbu;

kéle nsukutu, aadzoshije

mée vayinu jiwaru;

ege iphe eeyeje mée jikwaruphu.

Ọ kwaphụ ege ono;

bé ejø iphe ephe jiru.”

¹⁴ Igwe-oha; bé jiru

Nsüda O-bua-ikpe;

ké lè mbóku ké Ojejoje dñakwa ntse.

Yọ bụru lè

Nsùda O-bua-ikpe ono;
bè ọo-mükota.

- 15 Enyanwu yele ọnwa;
bè ee-me t'ọ gbaa ọchi;
mkpọ-kpodo ta afụ.
- 16 Ojejoje a-nodu lẹ Záyọnu dee ekiri;
nodukwaphu lẹ Jerúsalemu dee edede.
Mgboko mè akpamigwe
a-nmaa jijiji.
Obenu l'ọ bụ lẹ Ojejoje;
bè ndu nk'iya a-gbabeje;
zeeru ndzụ;
mbụ a -gbabe-a-dzuru k'ụnwu Ízurelu.

Ọnu-ọma Nchileke l'ẹke ndu nk'iya nọ

- 17 "Ono teke unu a-ma lẹ yébe Ojejoje,
 bụ Nchileke unu; bu ebubu lẹ Ugwu Záyọnu;
mbụ ugwu ono, dụru iya nsọ ono.
Jerúsalemu a-dụ nsọ;
to nwehe lẹ ndu ọhodo abya alụa ya ọdo.
- 18 O -rulephu mbóku ono;
bè iphe bụ eze ugwu
a-nodu atsọshi mèe ọphungu;
nwugwu, nònú nụ
l'atsọshi mini ọra-eswi.
Iphe bụ nggele,
nọ l'alị
Júda a-nodu atsòkota atsòtso.
Ọgba-mini agbafuhu
l'eze-ulo Nchileke;
wata ọtso l'obu mini;
shi l'ẹke ono agba mini lẹ nsùda Sitimu.

19 Obenu lẹ Íjiputu;
bẹ ἐgbara a-kfụ.

Édōmu abụru echi-ęgu, daburu ochobo.
Ishi iya abụru l'ęphe meru
ndu Júda akpamara;
mbụ l'ęphe gbushiru
ndu ę-ta adụdu iphe
ęphe meru l'alị ono.

20 Ali Júda; bẹ ee-bu ebubu jeyewaru;
bukwaaphu lẹ Jerúsalemu
tsube l'ogbo sweru l'ogbo.

21 Ya a-gwata ęphe ugwo ọchi ndu ono,
ęphe gbushiru ono.
Ya ta ahakwa ęphe k'ikpe, nmaru ęphe;
kele yębe Ojejoje bu lẹ Záyọnú.”

**Bayiburu Ikwo
Ikwo: Bayiburu Ikwo Bible**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ikwo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
3867ef4e-3384-5ab4-a937-63476bb8a7bb